Judas

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Judas[G2455], Knecht[G14011] Jesu[G2424] Christi[G5547] und[G1161] Bruder[G80] des Jakobus[G2385], den[G3739] in[G1722] Gott[G2316], dem Vater[G3962], geliebten[G25] und[G2532] in Jesus[G2424] Christus[G55472] bewahrten[G5083] Berufenen[G2822]: **2** Barmherzigkeit[G1656] und[G2532] Friede[G1515] und[G2532] Liebe[G26] sei[G4129] euch[G5213] vermehrt[G4129]![3]

3 Geliebte[G27], indem ich allen[G3956] Fleiß[G4710] anwandte[G4160], euch[G5213] über[G4012] unser[G2257] gemeinsames[G2839] Heil[G4991] zu schreiben[G1125], war[G2192] ich genötigt[G318], euch[G5213] zu schreiben[G1125] und zu ermahnen[G3870], für[G1864] den[G3588] einmal[G530] den[G3739] Heiligen[G40] überlieferten[G3860] Glauben[G4102] zu kämpfen[G1864]. **4** Denn[G1063] gewisse[G5100] Menschen[G444] haben sich[G3921] nebeneingeschlichen[G3921], die[G3588] schon[G3819] vor Langem zu[G1519] diesem[G5124] Gericht[G29174] zuvor[G4270] aufgezeichnet[G4270] waren[G4270], Gottlose[G765], die[G3588] die Gnade[G5485] unseres[G2257] Gottes[G2316] in[G1519] Ausschweifung[G766] verkehren[G3346] und[G2532] unseren[G2257] alleinigen[G3440] Gebieter[G1203] und[G2532] Herrn[G2962] Jesus[G2424] Christus[G55475] verleugnen[G720]. [?][G3819]

5 Ich will[G1014] euch[G5209] aber[G1161], die ihr einmal alles[G3956] wusstet, daran erinnern[G5280], dass[G3754] der[G3588] Herr[G2962], nachdem er das Volk[G2992] aus[G1537] dem Land[G1093] Ägypten[G125] gerettet[G4982] hatte, zum[G3588] anderenmal die vertilgte[G622], die[G3588] nicht[G3361] geglaubt[G4100] haben; [?][G530] [?][G530] [?][G530] [?][G530] [?][G1492] [?][G1208] **6** und[G5037] Engel[G32], die[G3588] ihren[G1438] ersten[G746] Zustand[G7466] nicht[G3361] bewahrt[G5083], sondern[G235] ihre[G2398] eigene[G2398] Behausung[G3613] verlassen[G620] haben, hat er zum[G1519] Gericht[G2920] des großen[G3173] Tages[G2250] mit ewigen[G126] Ketten[G1199] unter[G5259] der Finsternis[G2217] verwahrt[G5083]. **7** Wie[G5613] Sodom[G4670] und[G2532] Gomorra[G1116] und[G2532] die[G3739] umliegenden[G4012] Städte[G4172], die sich[G846], ebenso[G5158] wie[G3664] jene[G51257], der[G1608] Hurerei[G1608] ergaben[G1608] und[G2532] anderem[G2087] Fleisch[G4561] nachgingen[G565 G3694], als ein Beispiel[G1164] vorliegen[G4295], indem sie des ewigen[G166] Feuers[G4442] Strafe[G1349] leiden[G5254]. **8** Doch[G3305] ebenso[G3668] beflecken[G3392] auch[G2532] diese[G3778] Träumer[G1797 G3303] das Fleisch[G4561] und[G1161] verachten[G114] die Herrschaft[G2963] und[G1161] lästern[G987] Herrlichkeiten[G13918]. **9** Michael[G3413] aber[G1161], der[G3588] Erzengel[G743], als[G3753] er, mit dem[G3588] Teufel[G1228] streitend[G1252], Wortwechsel[G1256] hatte[G1256] um[G4012] den[G3588] Leib[G4983] Moses[G3475], wagte[G5111] nicht[G3756] ein lästerndes[G988] Urteil[G2920] über ihn zu fällen[G2018], sondern[G235] sprach[G2036]: Der Herr[G2962] schelte[G2008] dich[G4671]! **10** Diese[G3778] aber[G1161] lästern[G987] was[G37459] sie nicht[G3756] kennen[G1492]; was[G3745] irgend[G3745] sie aber[G1161] von[G5447] Natur[G5447] wie[G5613] die[G3588] unvernünftigen[G249] Tiere[G2226] verstehen[G1987], darin[G1722 G5125] verderben[G5351] sie sich[G5351]. **11** Wehe[G3759] ihnen[G846]! Denn[G3754] sie sind den[G3588] Weg[G3598] Kains[G2535] gegangen[G4198] und[G2532] haben sich[G1632] für Lohn[G3408] dem[G3588] Irrtum[G410610] Bileams[G903] überliefert, und[G2532] in dem[G3588] Widerspruch[G485] Korahs[G2879] sind sie umgekommen[G622]. [?][G1632] **12** Diese[G3778] sind[G1526] Flecken[G469411] bei[G1722] euren[G5216] Liebesmahlen[G26], indem sie ohne[G870] Furcht[G870] Festessen[G4910] mit[G4910] euch halten[G4910] und sich[G1438] selbst[G1438] weiden[G4165]; Wolken[G3507] ohne[G504] Wasser[G504], von[G5259] Winden[G417] hingetrieben[G3911]; spätherbstliche[G5352] Bäume[G1186], fruchtleer[G175], zweimal[G1364] erstorben[G599], entwurzelt[G1610]; [?][G3588] **13** wilde[G66] Meereswogen[G2949 G2281], die[G3588] ihre eigenen[G1438] Schändlichkeiten[G152] ausschäumen[G1890]; Irrsterne[G792 G4107], denen[G3739] das[G3588] Dunkel[G2217] der[G3588] Finsternis[G4655] in[G1519] Ewigkeit[G165] aufbewahrt[G5083] ist[G5083]. **14** Es hat aber[G1161] auch[G2532] Henoch[G1802], der siebte[G1442] von[G575] Adam[G76], von diesen[G5125] geweissagt[G4395] und gesagt[G3004]: „Siehe[G2400], der Herr[G2962] ist gekommen[G2064] inmitten[G1722] seiner[G84612] heiligen[G40] Tausende[G3461], **15** Gericht[G2920] auszuführen[G4160] gegen[G2596] alle[G3956] und[G2532] völlig zu überführen[G1651] alle[G3956] ihre Gottlosen[G765] von[G4012] allen[G3956] ihren[G846] Werken[G2041] der Gottlosigkeit[G763], die[G3739] sie gottlos[G764] verübt[G764] haben, und[G2532] von[G4012] all[G3956] den[G3588] harten[G4642] Worten, die[G3739] gottlose[G765] Sünder[G268] gegen[G2596] ihn[G846] geredet[G2980] haben“. **16** Diese[G3778] sind[G1526] Murrende[G1113], mit[G3202] ihrem[G3202] Los[G3202] Unzufriedene[G3202], die nach[G2596] ihren[G1438] Lüsten wandeln[G4198]; und[G2532] ihr[G846] Mund[G4750] redet[G2980] stolze[G5246] Worte[G5246], und wegen des Vorteils[G5622] bewundern[G2296] sie Personen[G438313]. [?][G1939] [?][G5484] [?][G5484]

Druckausgabe erzeugt am 29.03.2024 auf bibelkommentare.de

17 Ihr[G5210] aber[G1161], Geliebte[G27], gedenkt an die[G3588] von[G5259] den[G3588] Aposteln[G652] unseres[G2257] Herrn[G2962] Jesus[G2424] Christus[G5547] zuvorgesprochenen[G4280] Worte[G4487], [?][G3415] [?][G3415] [?][G4280] **18** dass[G3754] sie euch[G5213] sagten[G3004], dass[G3754] am[G1909] Ende[G2078] der[G3588] Zeit[G5550] Spötter[G1703] sein[G2071] werden, die nach[G2596] ihren[G1438] eigenen[G1438] Lüsten der[G3588] Gottlosigkeit[G763] wandeln[G4198]. [?][G1939] **19** Diese[G3778] sind[G1526] es, die[G3588] sich absondern[G59214], natürliche[G559115] Menschen, die den Geist[G4151] nicht[G3361] haben[G2192]. **20** Ihr[G5210] aber[G1161], Geliebte[G27], euch[G1438] selbst[G1438] erbauend[G2026] auf euren[G5216] allerheiligsten[G40] Glauben[G4102], betend[G4336] im[G1722] Heiligen[G40] Geist[G4151], **21** erhaltet[G5083] euch[G1438] selbst[G143816] in[G1722] der Liebe[G26] Gottes[G2316], indem ihr die[G3588] Barmherzigkeit[G1656] unseres[G2257] Herrn[G2962] Jesus[G2424] Christus[G5547] erwartet[G4327] zum[G1519] ewigen[G166] Leben[G2222]. **22** Und[G2532] die[G3739] einen[G3303], die streiten[G125217], weist[G1651] zurecht[G165118], **23** die anderen[G3739] aber[G1161] rettet[G4982] mit[G1722] Furcht[G5401], sie aus[G1537] dem Feuer[G4442] reißend[G726],[19] indem ihr auch[G2532] das[G3588] von dem Fleisch[G4561] befleckte[G4695] Kleid[G550920] hasst[G3404]. [?][G575 G3588]

24 Dem[G3588] aber[G1161], der euch[G5209] ohne[G679] Stolpern zu bewahren[G5442] und[G2532] vor[G2714] seiner[G846] Herrlichkeit[G1391] tadellos darzustellen[G2476] vermag[G1410] mit[G1722] Frohlocken[G20], [?][G679] [?][G299] **25** dem alleinigen[G3441] Gott[G2316], unserem[G2257] Heiland[G4990], durch[G1223] Jesus[G2424] Christus[G5547], unseren[G2257] Herrn[G2962], sei Herrlichkeit[G1391], Majestät[G3172], Macht[G2904] und[G2532] Gewalt[G1849] vor[G4253] aller[G3956] Zeit[G165] und[G2532] jetzt[G3568] und[G2532] in[G1519] alle[G3956] Ewigkeit[G16521]! Amen[G281].

Fußnoten

1. O. Sklave
2. O. für, oder durch Jesus Christus
3. O. Barmherzigkeit euch, und Friede und Liebe sei vermehrt!
4. O. Urteil
5. O. den alleinigen Gebieter und unseren Herrn Jesus Christus
6. O. ihr Fürstentum
7. Eig. diese
8. O. Würden, Gewalten
9. Eig. was irgend
10. O. Irrwahn, Verirrung
11. O. Klippen
12. O. mit seinen
13. O. viell.: Unzufriedene, obwohl sie ... wandeln; und ihr Mund redet stolze Worte, obwohl sie ... Personen bewundern
14. O. die Parteiungen machen
15. O. seelische
16. Eig. habt euch selbst erhalten, d.h. seid in diesem Zustand
17. O. zweifeln
18. O. überführt
19. O. nach and. Les.: andere aber rettet, sie aus dem Feuer reißend, anderer aber erbarmt euch mit Furcht
20. Eig. Unterkleid, Leibrock
21. W. Zeitalter

Druckausgabe erzeugt am 29.03.2024 auf bibelkommentare.de